

## Sólo/Solo y la alternancia de sólo/solamente

مفردات تتشابه بالكتابة و تختلف بالمعنى مثل كلمة (فقط)

**Ámel Taha Mohamed Amen Abdala**

المدرس المساعد أمل طه محمد أمين عبد الله

### Abstract

In the Spanish language there are several words which contain the Accent, so in order to distinguish two words which are similar in spelling and pronunciation and different in meaning we use the Accent. Our research is about how to use the Accent to distinguish an adjective and an adverb.

According to the (Real Academia) dictionary : in the Spanish language the word only has two grammatical uses ; it can be used as an adjective (means alone) or as an adverb. Examples : As an adjective : “ she works alone in the house “ working in the house without other’s help. As an adverb : “ working only in the house “. So as to distinguish between the adverb and the adjective it’s necessary to write the adverb with the Accent, she works alone. The Accent’s place is chosen according to academic bases. According to the Spanish language dictionary Real Academia when this word functions as an adverb it becomes necessary to use the Accent to avoid mistakes. Examples : “ I’ll stay alone for one month “ The adjective is written without an Accent . “ It will be only one month “ adverb (only) . Suza explained in his dictionary ( explaining mistakes in the language ) that : it is too difficult to know it and the accent is existed to avoid these mistakes . if we terminate the base and depend on reforming the words (only and alone) . The Real Academia added in 1999 that using the Accent with the adverb is up to the writer, and we agree with the base which explains the use of the accent with the adverb and the adjective in all the references of Real Academia . Examples : Adjective : I live alone in this big palace . Adverb : It’s been raining here only for two days . The answer is only yes or no. To avoid falling in these mistakes of the meaning (not the spelling) when it’s about an adverb or an adjective we use the Accent . It’s obvious that the accent is used with the adverb

Example : this is only one test. Without an Accent .With the adjectiveExample : she is alone

The word only can be replaced with the word alone to be distinguished

We used a number of newspapers to know how the word (only) comes and how to distinguish the adverb and the adjective and the meaning in each sentence, and we could recognize each word according to its meaning and the necessity of its appearance with an Accent or without.

## INDICE

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	.....
<b>EL OBJETIVO DEL TRABAJO.....</b>	.....
<b>METODOLOGÍA.....</b>	.....
<b>ESTADO DE LA CUESTIÓN .....</b>	.....
<b>CORPUS.....</b>	.....
<b>ANÁLISIS DEL CORPUS Y RESULTADO.....</b>	.....
<b>CONCORDANCIA.....</b>	.....
<b>EJEMPLOS DE PERIODICOS.....</b>	.....
<b>CONCLUSIÓN.....</b>	.....
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	.....

## INTRODUCCIÓN

El español es una lengua hablada por una ingente comunidad que abarca varios cientos de millones de personas. Son muchas las palabras con distintos significados que se escriben de similar manera. Hablamos, por ejemplo, de dos de ellas: el adjetivo *solo* y el adverbio *sólo*.

---

En este trabajo se plantea un estudio del adverbio **sólo**, palabra invariable cuya función consiste en (complementar la significación del verbo) y **solo** es un adjetivo (califica a un sustantivo). ¿Cómo diferenciarlas para evitar errores ortográficos? Así, en estos casos (**solo/ sólo**), la distinción la da la tilde en la primera vocal. Ésta es la regla ortográfica clave. **Solo**, cuando es adverbio, se acentúa de forma obligatoria (**sólo**) si existe ambigüedad o confusión de su significado con el adjetivo *solo*.

La ortografía es un poderoso factor de unidad lingüística. De hecho, uno de los objetivos que las Academias afirman perseguir con la *Ortografía de la lengua española* de 2010 es contribuir a dicha unidad.

La explicación acerca del uso de la tilde diacrítico para diferenciar adverbio de adjetivo es correcta, pero la RAE en su versión de 1999 agrega que el uso de la tilde para el adverbio queda librado al criterio del usuario según el contexto lo exija para la mejor comprensión del término.

Estamos de acuerdo que no varía la regla que explica el uso del adverbio sólo y el adjetivo *solo/sola*, en todas las bibliografías del Real Academia Española.

La palabra *solo* puede ser **un adjetivo**: *-No me gusta el café solo;*

*-Vive él solo en esa gran mansión;*

O **un adverbio**: *-Solo nos llovió dos días;*

*-Contesta solo sí o no.*

**Sólo/solo.** "Sólo" Se trata de una palabra llana terminada en vocal, por lo que, según las reglas generales de acentuación no debe llevar tilde.

Pero la RAE establece la existencia de la "**tilde diacrítica**" que sirve para que diferenciamos las distintas funciones de palabras (aparentemente) similares y sí, "*solo*" lleva tilde cuando en vez de ser adjetivo cumple la

función de adverbio, como apócope de *solamente*.

El adjetivo **solo** se pronuncia igual que el adverbio **solo** (= *solamente*), palabra que, hasta la reforma ortográfica que entró en 1959, se escribía obligatoriamente con tilde.

Actualmente, y aunque el adverbio *solo* es palabra llana, llevará acento ortográfico cuando quien escribe percibe riesgo de ambigüedad, y para evitar, así, la confusión con el adjetivo **solo** según, de la Ortografía de la Lengua Española, de la RAE, en la edición (de mayo de 2000; p.51); edición que recoge los siguientes ejemplos:

-*Pasaré **solo** este verano aquí* (en soledad, sin compañía),

-*Pasaré **sólo** este verano aquí* (solamente, únicamente).

Ahora bien, de la Ortografía de la Lengua Española, de la RAE, en la edición de (2010); cuando esta palabra pueda interpretarse en un mismo enunciado como adverbio o como adjetivo, **se utilizará obligatoriamente la tilde en el uso adverbial para evitar ambigüedades:**

*Estaré solo un mes* (al no llevar tilde, *solo* se interpreta como adjetivo: ‘en soledad, sin compañía’);

- *Estaré **sólo** un mes* (al llevar tilde, *sólo* se interpreta como adverbio: ‘solamente, únicamente’);

También puede deshacerse la ambigüedad sustituyendo el adverbio *solo* por los sinónimos *solamente* o *únicamente*.

De hecho, el texto literal de las Nuevas Normas de Prosodia y Ortografía, de la RAE (1959) ya decía: “La palabra **solo**, en función adverbial, podrá llevar acento ortográfico si con ello se ha de evitar una anfibología”.

## ELOBJETIVO DEL TRABAJO

Cómo evitar el problema de existir ambigüedad o confusión en el significado de *Solo*, cuando es adverbio O adjetivo y cuando se acentúa de forma obligatoria (*sólo*).

En la redacción actual, la expresión podrá llevar **acento ortográfico** ha sido reemplazada por llevará **tilde diacrítica**. Recuerda que el acento escrito (tilde) tiene dos funciones, pero casi siempre explicamos una (de la pronunciación) la ortografía es, por naturaleza, conservadora, por lo que no refleja inmediatamente las alteraciones en la pronunciación que se van acumulando con el tiempo.

**Sólo** (con acento): adverbio, y significa "*únicamente*". -"*Esto es sólo una prueba*". **Solo/a** (sin acento): adjetivo, y significa *ser único*, etc. -"*Ella está sola*". *Sólo* lleva acento cuando puede ser sustituido por "*solamente*", para distinguirla de "*solo*" (*sin compañía*).

## METODOLOGÍA

El objetivo de este trabajo es analizar la variante del adverbio de modo **Sólo** que podemos encontrar en los periódicos, y explicar Las reglas ortográficas de la tilde diacrítica en el adverbio *Sólo*.

De acuerdo con el enfoque metodológico que hemos mencionado, en nuestro trabajo hemos tratado las funciones del adverbio *sólo*, señalando que ambas están íntimamente relacionadas según nuestro tratamiento del significado. Hemos aplicado nuestro tratamiento del significado al uso del adverbio de modo (*sólo*) y al mismo tiempo nos hemos circunscrito al significado del adverbio *sólo* con los que equivalen a ellos, más o menos, el adjetivo *solo/a*.

El trabajo se completa con las conclusiones generales a las que hemos llegado en nuestra investigación y con la relación de las principales fuentes bibliográficas que hemos utilizado.

**En el corpus** o los ejemplos en español están tomados de diferentes noticias específicas sobre los adverbios *sólo*, como ejemplos de CREA, y ejemplos de ***prensa de los periódicos*** de 2010 y ejemplos de los periódicos actuales 2011, (*porque es el lugar más libre, tomarse diversos temas en todas las áreas, espectáculos donde usaban todas las metáforas lingüísticas*).

## ESTADO DE LA CUESTIÓN

Nos comenzamos a plantear el estudio de las funciones implícitas en el uso de la lengua castellana, pudiéndose hoy en día afirmar que el significado de las palabras y enunciados proferidos por el emisor va más allá de lo meramente referencial.

Tras las aportaciones de la Real Academia se han desarrollado diversos estudios y taxonomías sobre los actos de habla y el adverbio *sólo* que reflejan dichos actos.

En este sentido, basta citar algunas obras de referencia como el del *Instituto de Cervantes* (Guía práctica del español correcto. 2009 P. 85 - 94, 178 – 186) o *el diccionario de partículas y la ortografía académica*.

Todos estos estudios de la lingüística de comunicación así como otros de *la Nueva gramática*, incorporan la teoría del adverbio *sólo* a la investigación de las intenciones del hablante.

Sin embargo, existen pocos estudios o taxonomías de adverbios *Sólo*, así como de los adverbios que reflejan tales actos, en los que se especifiquen las intenciones expresivas y valorativas dentro de la teoría del adverbio son bastante escasas en la lingüística española.

En este sentido es necesario señalar alguna excepción en la lingüística española. A esta circunstancia se añade el hecho de que, en el caso de donde existe un claro proceso de consolidación de la España vinculada a la exaltación y perfeccionamiento de la lengua literaria, el vocabulario lenguaje utilizados para reflejar sentimientos, estados de ánimo, juicios de valor, etc.

La atención que se merecen algunos procesos determinantes para el éxito o fracaso de las intenciones del hablante *sólo=solamente*, en el acto de habla, posición de inferioridad / superioridad del hablante, etc.

**Una vez vista la norma, detallemos los usos de ambas acepciones y algunos ejemplos clarificadores:**

**En primer lugar**, reiteremos que la palabra *solo* es un adjetivo (califica a un sustantivo). -*Él está cansado de estar solo.*

-*La casa tiene un solo cuarto de baño.*

Como muestran estos ejemplos *solo* califica a un pronombre [él] o a un sustantivo [cuarto]: *¿Cómo está él?* / *¿Cuántos cuartos de baño tiene la casa?*

**La segunda acepción** - *solo* / **sólo** - actúa como adverbio (complementa a un verbo). -*María **solo** leía novelas policíacas.*

-**Solo** quiero charlar contigo.

Aquí, **solo** complementa a los verbos: -*¿Qué leía?* - *¿Qué quiero?*

En los dos tipos de ejemplos, vemos que no existe confusión entre ambas palabras. En estos supuestos, al ser (*solo* / *solo*) una palabra llana terminada en vocal, debe escribirse sin tilde, según las reglas de acentuación. Sin embargo, puede darse casos en que sí existan oraciones

donde se den ambigüedades. Es ahí donde surge la norma ortográfica antes mencionada.

- *Trabaja solo en este proyecto literario.* (Sin tilde, solo se interpreta como adjetivo: “sin compañía”).

- *Trabaja **sólo** en este proyecto literario.* (Con tilde, sólo se interpreta como adverbio: “solamente”; “únicamente”).

Como puedes comprobar, **la primera trampa** para evitar incorrecciones está en determinar si *solo* es adjetivo o adverbio: Es adjetivo cuando junta al significado de un sustantivo; y es adverbio cuando lo hace respecto a un verbo.

Por tanto, ante una duda, puedes cambiar el género: *solo* por *sola*. Si alterna el cambio de masculino a femenino, quiere decir que es adverbio (los adverbios no tienen género como los adjetivos).

- *María solo leía novelas policíacas.* (Es adverbio, porque resulta extraño decir: -*María sola leía novelas policíacas.*)

**La segunda trampa** es ejecutar una sustitución. Se trata de cambiar en la frase el adjetivo solo por: El adjetivo **único**: -*Su casa tiene un único (solo) cuarto de baño.* El pronombre personal que concuerde con el verbo: - *Trabaja él solo en este proyecto literario.* La expresión “sin compañía”: - *Trabaja sin compañía (solo) en este proyecto literario.* En cuanto a las trampas de sustitución del adverbio *solo/sólo* están éstos. Podemos reemplazar *solo/sólo* por: El adverbio **solamente**: -*Solamente (solo) quiero charlar contigo.*

En caso de ambigüedad, recuerda que, de estas dos palabras, la que se acentúa para evitar confusiones es la que tiene forma adverbial: (**sólo/ solamente/únicamente**) y no su forma adjetiva (**solo/sin compañía / único**).

---

Las reglas ortográficas venían prescribiendo el uso diacrítico de la tilde en el adverbio (sólo) cuando en un mismo enunciado eran posibles ambas interpretaciones y podían producirse casos de ambigüedad.

Se aparece la tilde cuando (sólo) significa = *solamente*. Ejemplos:

–*Trabaja sólo los domingos (trabaja solamente los domingos)* para evitar su confusión con --*Trabaja solo los domingos (trabaja sin compañía los domingos)*. (*Ortografía de la lengua española* .2010, P. 269 – 270).

Si bien creo que es correcto, es una cuestión de estilo, supongo;

-*Yo solo quería que me escucharas porque me sentía solo.*

"Solo" en este caso es ambiguo, por lo que requiere tilde si se refiere a "solamente" pero no si se refiere a "yo y nadie más". La pregunta me surgió porque hay veces que *solo* no significa "soledad", como en el caso que menciono.

En inglés nos ayuda a diferencias los dos solos, uno es *alone* (*sin compañía*) y el otro es *only* (*único*) Para complementar la explicación anterior: escribimos (*sólo* cuando es adverbio) y (*solo* cuando es adjetivo). (*Nueva gramática de la lengua española*. 2009, P. 2338 – 2355).

Creo que el único criterio es el de la función **adjetivo/adverbio**, como en *alone/only*. Como adjetivo, "solo" significa "*sin compañía*"; como adverbio, "sólo" significa "*solamente*". Es decir, que son dos palabras distintas, y por eso se utiliza la tilde diacrítica, para distinguirlas. Si tu explicación es cierta, la diferencia entre *solo* y *sólo* no debería basarse en la posibilidad de sustituir la palabra por *solamente* o *único* sino por la función con la que trabaja la palabra.

---

Así es con todos los acentos diacríticos, sin embargo en el caso de *solo* la explicación siempre se da en cuanto a la posible sustitución y no en cuanto a la función.

Si se puede sustituir por *solamente* es *sólo* (adverbio) y si no es *solo*. Si el *solo* significa *solitario* o *único* es indiferente.

Bajo el lema *solo* -del latín *solus*-, el DRAE (edición del 2001) recogen cuatro acepciones de carácter adjetivo -todas ellas de uso frecuente-, y cinco de carácter sustantivo; y en ambos casos, la palabra *solo* se escribe sin tilde. Como adjetivo, *solo* tiene variaciones de género y número -*sola*, *solos*, *solas*; y estas son sus acepciones y ejemplos de contextos apropiados a dichas acepciones; los significados que da la \*RAE para ambas palabras:

- Único es su especie:- '*No queda un **solo** asiento libre en ese autobús*'.
- Que está sin otra cosa o que se mira separado de ella:- '*Dile al camarero que me traiga un café **solo***'.
- Dicho de una persona, sin compañía: -'*Le gusta pasear **solo** por la playa a la caída del sol*'.
- Que no tiene quien le ampare, socorra o consuele en sus necesidades o aflicciones: -'*Desde que falleció su esposa, y al no tener hijos, está **solo** en la vida*'.

## CORPUS

Frases de noticias en diferentes periódicos expresa el adverbio, que le da esencia a la noticia: Normalmente son varios párrafos contiene el resto de la información. No ha de que darse en la mera descripción de lo ocurrido, en lo posible con enfoque distintos acerca del hecho.

---

---

\* Diccionario de la lengua española. Real Academia Española. Vigésima primera edición. Tomo II, 1992.pag.1899.

Datos obtenidos que puedan respaldar el análisis que se hace de la información. Puesto que ese empleo tradicional de la tilde diacrítica no opone en estos casos formas tónicas a otras átonas formalmente idénticas, ya que tanto el adjetivo (*solo*) como los determinantes demostrativos son palabras tónicas, lo mismo que el adverbio (*solo*) y los pronombres demostrativos, a partir de ahora se podrá prescindir de la tilde en estas formas incluso en casos de doble interpretación.

### ANÁLISIS DEL CORPUS Y RESULTADO

**CREA Consulta** –adverbio de solo, en todos los medios, en **CREA**, **resultado** 154246 casos en 42422 documentos. Apareció por la primera vez en el año 1739, pag.144, 2 (*Solo*) y en el 1925, pag.1125, 1 (*Sólo*)\*.

#### Concordancia:

Resultado de la consulta al banco de datos, Cómo citar el corpus,

*Sólo*, en todos los medios, en crea 154246 casos en 42422 documentos.

*Solo/a*, en todos los medios, en crea 32398 casos en 11157 documentos.

**Ejemplos del periódico El País.** [Lunes,13 de diciembre de 2010](#)

-*Sólo 15-16 de diciembre, las mejores ideas para regalos, en el corte inglés.*  
*Sólo (=solamente)*

---

\*www.Real Academia Española. (Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española. Acceso a la aplicación de consulta del *NTLLE*, consulta de lemas).

-Vamos a renegar la aspirina y sus prestaciones sólo por un prurito de autenticidad.

-Viniste solo a comer,( que puede significar dos cosas, = único o =solamente).

-No molesto, sólo / solo (=solamente) he venido a saludaros.

-Sólo / solo (= solamente) quiero que te calles.

- El niño ya come solo / sólo =(o la niña ya come sola, los niños ya comen solos, las niñas ya comen solas) .

- Me han dejado solo / sólo=(o sola, nos han dejado solos, nos han dejado solas) La palabra (solo), tanto cuando es adverbio (-Solo trabaja de lunes a viernes) como cuando es adjetivo (-Está solo en casa todo el día).

**En el periódico ABC- [Miércoles, 15 de diciembre de 2010](#), hemos encontrado estos ejemplos:**

- por detrás sólo de San Sebastián y Oviedo. (= solamente)

- Sólo se admitieron alegaciones de Aussa referidas a cuestiones técnicas, (= solamente).

-Sólotres están bien y son lagar, (= solamente).

-De tráfico para que el centro donde reside la memoria sentimental de la ciudad se quede solo, (=único).

- solohasta el año 2001, (=único).

- se han ejecutado sólo 45 procedimientos, (= solamente).

- Ahora sólo se oía la alarma, (= solamente). -si sólo fuera exceso de equipaje, (= solamente).

- Y esto sólo es el comienzo, (= solamente).

- *Salvado por solo tres votos, (=único).*

**En el periódico Granada Hoy-Jueves, 10 de marzo de 2011,** hemos encontrado estos ejemplos:

- *solo que cambiaría de tiempo, (=único).*

- *no son sufragadas solo con las cuotas de sus afiliados, (=único).*

- *las grandes obras están solo en el pasado, (=único).*

- *hoy no sólo nos vemos en la tesitura de rechazar su oferta, (= solamente).*

- *Sólo, después de que la piedra se ha disuelto tras el golpe, (= solamente).*

- *no sólo el día de la mujer trabajador(= solamente).*

- *a, Aunque las razones de la huelga no sólo perduren sino que crezcan acrecentadas, (= solamente).*

- *En 2006, sólo(= solamente).*

- *3, Sólo en 2009, (= solamente).*

- *Que sólo han pasado cuatro, (= solamente).*

- *No sólo va a afectar a los trabajadores del Meliá. (= solamente).*

## CONCLUSIÓN

En español existen multitud de homónimos tónicos que no se distinguen mediante el uso de la tilde diacrítica, ni siquiera cuando pueden dar lugar a enunciados ambiguos.

Según el DRAE, la palabra "solo" es significa en la lengua española: Como nombre, la palabra *solo* presenta dos acepciones usuales: La palabra *solo*, como adverbio, significa *únicamente, solamente*; y puede escribirse también con tilde -si hay riesgo de ambigüedad-: *sólo*.

---

Y, en efecto, como adjetivo, significa *sin compañía*;

-'*Trabajo solo en casa*', fuera de contexto, podría resultar ambigua:

-'*Trabajo sin ninguna compañía en casa*' o -'*Trabajo solamente en casa*';

y puesto que el adjetivo podría confundirse con el adverbio, es necesario escribir este último con tilde:

-'*Trabajo sólo<= solamente> en casa*'. Sin embargo, difícilmente se presentan en el habla ambigüedades como la aquí planteada, ya que el propio contexto se encarga de deshacerlas. Y, por tal razón, al resultar potestativo -según la normativa académica- el uso de la tilde en el adverbio *solo*, es aconsejable prescindir de ella (opinión está escrita, por el académico Manuel Seco. Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, Manuel Seco, de la Real Academia española 10.edición).

Las posibles ambigüedades son resultas casi siempre por el propio contexto comunicativo (lingüístico o extralingüístico), en función del cual *solo* suele ser adecuado una de las dos opciones interpretativas.

Las cosas reales en los que se produce una ambigüedad que el contexto comunicativo no son claros, son raros y siempre solucionar por otros medios, como el uso de sinónimos (*solamente* o *únicamente* en el caso del adverbio *sólo*).

Una puntuación adecuada, la inclusión de algún elemento que evita el doble sentido o un cambio en el orden de palabras que fuerce una sola de las interpretaciones. En todo caso, estas posibles ambigüedades nunca son superiores en número ni más graves que las que producen los numerosísimos casos de homónima y polisemia léxica que hay en la lengua. (Ortografía de la lengua española, P. 269-270, 201-204).

---

Ahora bien, cuando esta palabra pueda interpretarse en un mismo enunciado como adverbio o como adjetivo *Sólo/solo*, **se utilizará obligatoriamente la tilde en el uso adverbial para evitar ambigüedades:**

- *Estaré solo un mes* (al no llevar tilde, *solo* se interpreta como adjetivo: ‘*en soledad, sin compañía*’);

- *Estaré sólo un mes* (al llevar tilde, *sólo* se interpreta como adverbio: ‘*solamente, únicamente*’); también puede deshacerse la ambigüedad sustituyendo el adverbio *solo* por los sinónimos *solamente* o *únicamente*.

La explicación que da Sousa en su Diccionario de dudas (“es muy difícil que se presenten casos...”), es que la tilde diacrítica se creó precisamente para dar un marco normativo a esos casos que, ofrecen una posibilidad de expresión del lenguaje. Si eliminamos la norma y recomendamos la reformulación (*solamente, únicamente*), estamos eliminando esa posibilidad de expresión.

**Solo no se acentúa:** Desde la publicación de la *Ortografía de la lengua española* de 2010 es indiferente si se trata de un adverbio o de un adjetivo. *Solo* no se acentúa, **insisto**. Existía una antigua **regla de acentuación** por la que se podía utilizar la **tilde diacrítica** para evitar posibles ambigüedades. Quien esté empeñado en ello puede seguir aplicándola, pero se desaconseja. La tienes explicada abajo, pero te adentras en ese territorio bajo tu propia responsabilidad. Puede dar pie a errores. Luego no digas que no te lo advirtieron. **Versión antigua de las reglas de acentuación de solo:** En el 95% de los casos lo correcto es escribir *solo* sin **tilde**. Ya en 1999, esta palabra pasó a acentuarse según las normas generales. Es decir, **no lleva tilde** por ser una **palabra llana** acabada en vocal. Hay una excepción, pero para explicarla antes tenemos que aclarar que hay dos *solos* diferentes.

**El primero es un adjetivo y nunca se acentúa:**

-*Mariano se quedó solo* ('sin compañía')

**El segundo es un adverbio que equivale a *solamente*:**

-*Solo tengo 50 euros para llegar a fin de mes.*

Antes era obligatorio acentuar el segundo. Desde 1999, ya **tampoco se acentúa**.

¿Y cuál es la excepción? Es obligatorio acentuar *solo* en su uso adverbial cuando el no hacerlo da lugar a ambigüedad, por ejemplo:

(1a) Ramiro sólo fue capaz de hacer una pizza

(2a) Ramiro solo fue capaz de hacer una pizza

Estas dos oraciones se interpretan así:

(1b) Ramiro solamente fue capaz de hacer una pizza

(2b) Ramiro fue capaz de hacer una pizza él solito

Pero es que en estos casos lo mejor es **no depender de una simple tilde**. Lo que hay que hacer es **redactar de forma más clara**, como en las dos paráfrasis de arriba (1b y 2b).

## **Bibliografía**

- David González T. *Fuentes consultadas: Real Academia de la Lengua Española (RAE.es); Gramática del español, de Leonardo Gómez Torrego.*

- *Editorial SM. Se*

- Estrella Montolío, (coord.), Mar Garachana y Marisa Santiago (2000)- *Manual práctico de escritura académica I*– Editorial Ariel, S. A. Barcelona. P. 35 – 38.

- Estrella Montolío,(coord.), Carolina Figueras, Mar Garachana y Marisa Santiago(2000)- *Manual práctica de escritura académica III* – Editorial Ariel, S. A. Barcelona. P. 106 – 108.
- Florentino Paredes García, Alegría Gallardo (coord.) (2009) -*Guía práctica del Español Correcto* – Instituto Cervantes –Espasa Calpe. Madrid: Unigrafía, S. L. P. 85 - 94, 178 – 186.
- Real Academia Española- *Nueva gramática de la lengua española II* (2009) – Asociación de Academias de la lengua Española – Madrid. P. 2338 – 2355.
- Real Academia Española. (2010) - *Ortografía de la lengua española* - . Asociación de Academias de la lengua española- Madrid. P. 269-270, 201-204.
- Real Academia Española. *Diccionario de Dudas y Dificultades de la lengua española.*
- Manuel Seco.-Santos Río, Luis. (2003)-*Diccionario de las Partirles* –Luso .Española de Ediciones, P.606, 607.

## مفردات تتشابه بالكتابة و تختلف بالمعنى مثل كلمة (فقط)

أمل طه محمد أمين عبدالله

### الخلاصة :

هناك العديد من الألفاظ باللغة الإسبانية والتي تتميز بوجود (التشديد) ، و للتمييز بين اللفظين المتشابهين بالشكل و اللفظ و المختلفين بالمعنى يستعمل التشديد . و بحثنا يدور حول استخدام (التشديد) للتمييز الصفق و الطرف . و وفقا للقاموس اللغوي Real Academia ، الكلمة " فقط " في اللغة الإسبانية: تعمل عملين : ظرف ، صفة (معناها وحيد) . مثال على الصفة، "أزه تعمل وحدة في البيت"، العمل دون مساعدة أحدي البيت-ظرف "العمل فقط في المنزل"؛ وللتفريق بين الصفة و الطرف من الضروري أن يكتب الطرف بالتشديد:- "تعمل وحدها = فقط".

و يكون وضع التشديد اختياري- ووفقا للقاموس الاسباني Real Academia عندما يُلون تفسير هذه الكلمة كظرف أو صفة ، سوف يكون استخدام التشديد إجبارياً في الحالة الظرفية لتجنب الخطأ:- صفة : سوف ابقى وحيدا لشهر واحد ، ظرف : سوف يكون شهر واحد فقط ( فيفسر كالظرف: "فقط")؛ و شرح سوسافي قاموسه توضيح الأخطاء في اللغة ("منالصعب للغاية التحقق من الحالات "...)

هو أن التشديد تمايشا و اعلى و جهالتحديد لتنظيم هذه الحالات. إذا ألغينا القاعدة و اتجهنا الى اعادة صياغة الكلمتين (فقط، ووحيدا). و أضاف الاكاديمية الملكية الاسبانية Real Academia في عام 1999 بأن استخدام التشديد إلى الطرف يرجع إلى تقدير المستخدم . ونحن نتفق مع القاعدة التي توضح استخدام الطرف (فقط)، و النعت (وحيد)، في جميع المراجع الأكاديمية للملكية الإسبانية. مثال عن النعت :- أعيش وحيداً في هذا القصر الكبير؛ أو ظرف:- لم تمطر هنا سوى ليومين (فقط) ؛ -الجواب نعم أو لا (فقط).

يستخدم فقط: الطرف، -"هذا اختبار واحد فقط". فقط: صفة، -"أنها وحيدة". فإن كلمة "فقط" عندما يمكن الاستعاضة عنه ب "فقط"، لتمييزه عن "فقط" (غير المصحوبة بالتشديد).

و قد استخدمنا عدد من الجرائد كاستبيان لمعرفة ظروف ظهور كلمة "فقط" و كيفية التفريق بين الطرف و الصفة و معناها في كل جملة. و استطعنا تمييز كل كلمة حسب معناها و ضرورة ظهورها بتشديد او بدونه.